

מיר זינגן "התקוה" בוי דער באן

שולע אי געווען אַשְׁרָפּעַר. טראָץ דעם האָט
אַיך דִי, "תרבּוֹת"-שולע זיינער אַנטוֹקְלַט אָנוֹ
זונעצּוֹין אַסְאָךְ יְדִישָׁע תַּלְמִידִים. דִּידָּזִיקָע
תַּלְמִידִים זעֲנָעַן נַאֲכָדָעַם גַּוּזָעָן גַּטְרִיעָע
חַלוּצִים. וּוֹ וְאֶלְתָּא אַיך אַיצְטָ גַּוּזָעַן וְוּן
ニַשְׁתְּ דִי דָּרְצִינוֹגָן, וְוָאָס אַיך הַאֲבָבָא בְּאַקְאַנְטָ
פֿוֹן דָּרָ שְׂולָע, וְוָאָס אַיך גַּוּזָעַן בְּאַקְאַנְטָ
מִיט אַירָעָ לְעָרָרָ אָנוֹ עַסְקִינִים?

וּוֹן נַפְתָּלִי זִינְיּוֹק אַיך אַפְּגַעַפְּרָן אַוְיףָ,
הַכְּשָׂרָה, זַעֲנָעַן מִיר, חֲבָרִים פֿוֹן "הַחַלוּוֹ",
גַּעֲנָנָעַן צַו דָּרָ בָּאָנוֹ אִים בְּאַגְּלִיטִין. ס'אַיִ
גַּעֲנָעַן אַצְּרָבָּאָטָן צַו זִינְגָּעַן עַפְנְטָלְעַק הַעֲבָרִיעִי
שַׁעַ לִידָּעָה. אַיך הַאֲבָבָא מִיד בְּאַחַאַלְתָּן צַוְיָשָׁן
דִי וְאַגְּנָעָס, אָנוֹ וּוֹן דִי בָּאָנוֹ אַיך אַגְּנָעָר
מֵעַ, אָנוֹ בָּרְעַל גַּעֲלָרְשְׁטִין אַיך אַרְיָין אַין
וְאַגְּנָה, הַאֲבָבָא אַיך, אָנוֹ נַאֲכָדָעַם פֿאָרָ
זָאַמְלָטוּן חֲבָרִים, אַגְּנָהוֹבִין זִינְגָּעַן "הַתְּקוֹהָ"
— אַוְיפָן הוֹיכָן קָוָל.

דִי פְּאַלְצִיאָנָטָן זַעֲנָעַן אַרְיִינְגָּעָפְּאָלָן אַין
כָּעֵס אָנוֹ אַיְינָרָ אַשְׁגָּצָה אַט מִיךְ פְּאַרְמָסְטָה.
דִי פְּאַלְצִיאָנָטָן זַעֲנָעַן אַרְיִינְגָּעָפְּאָלָן אַין דָּרָ
שְׁוּלָע, גַּעֲנָעַנְדָּעַט זַיְד צָוּם דִּירָעְטָאָר אָנוֹ
פְּאַרְלָאנְגָּט מִיךְ בְּאַשְׁטָאָפָן. צָוּם סְוּרְחָאָט
דָּרָ פְּאַלְצִיאָנָט הַאַלְאָ, וְוָאָס הַאֲטָ גַּוּוּיִינְטָ
אַין אַונְדָּאָר גַּעֲסָל אָנוֹ הַאֲטָ עַפְעָס בְּאַקְוּמָעָן
פֿוֹן מִיָּן טָاطָה, פְּאַרְגָּלָעָט דָּעַם גַּנְצָן עַנְיָן
אַוְן ס'אַיִ אַלְצָ אַדְרָךְ בְּשָׁלוֹם.

רחל פישטר (גאטלייב), ישראל

אַפְּטָמָאל קְוּמָעָן מִיר אַוְיפָן גַּעֲדָאָנָק זְכוּרוֹנָת
פֿוֹן דִי קִינְדָּעְרִיךְּאָרָן, וְוָאָס זַעֲנָעַן אַזְוִי
שְׁיַיְן אָנוֹ רַיִּיךְ, וְוָילִי מִיר זַעֲנָעַן נָאָזָן
גַּעֲנָעַן נַאֲיוֹו אָנוֹ נִישְׁתְּפָרְשָׁאָנָעַן דָּאָס
לְעַבָּן. אַבְּרָס אַסְאָיִ עַפְעָס גַּעֲנָעַן אָנוֹ דָּרָ
לוֹפְטָ, וְוָאָס נִשְׁתְּפָרְשָׁאָנָעַן דָּרָ יִדְישָׁר
יְוָגָנָט הַאֲטָ עַם אַפְּגַעַפְּלִיבָן.

דִי עַרְשָׁטָע פִּיר קְלָאָסְן הַאֲבָבָא אַיך גַּעֲלָרְנָטָ
אָין דָּרָ יִדְישָׁר פְּאַלְקָסְשָׁוּלָעָן. דָּרָ לְעֻרָעָה,
יְוָרְמָאָן, אַיך גַּעֲנָעַן אַפְּאַרְבָּרְעָנְטָעָר לְיִנְקָעָר
יִדְישִׁיסְטָן. אַקְרָצָע צִיִּיט שְׁפָעָטָר הַאֲטָ מְעוֹן
אִים אַרְעָסְטִירָט אָנוֹ אַיך בֵּין אַרְיְבָעָר אַיִן
דָּרָ פְּוִילִישָׁר פְּאַלְקָסְשָׁוּלָעָן בְּרִיקָלָן. —
צְזָאָמָעָן מִיט מִיר אַיך אַוְיך אַרְיְבָעָר אַיִן
צְזָאָמָעָן מִיט מִיר אַיך אַוְיך אַרְיְבָעָר אַיִן.

דָּרָ לְיִיטָּרָפָן פֿוֹן דָּרָ שְׁוּלָע אַיך גַּעֲנָעַן אַן
אַנְטִיסְעָמִיטָן אָנוֹ פָּאָרָ יִדְישָׁר גַּעֲלָאָלָן קְלִינְגִּיקִיטָן
הַאֲטָ עַר דִי יִדְישָׁר קִינְדָּעְרִיךְּאָרָן אַיִן
דִּי הַעֲנָנָט. דָּאַמְלָאָלָט אַיך גַּעֲקְמָעָן אַיִן שְׁטָאָטָ
דָּרָ לְעָרָרָ בְּיִנְדָּעָר אָנוֹ מִהָּאָט אַגְּנָהוֹבִין
רַעַד וּוֹעַן עַפְעָנָעַן אַן הַעֲבָרְעִישָׁ "תְּרָבּוֹת"
שְׁוּלָע, וּוֹ מִיּוֹעָט דִי יְוָגָנָט צּוּרִיְּטָן קִיּוֹן
אַרְץִישָׁרָאֵל.

אַיך אָנוֹ סְאַגְּיָעָ זַיְדָעָמָן הַאֲבָבָא אַגְּנָהוֹבִין
לְעָרָנָעָן עַבְרִית בֵּי בִּינְדָּעָר אַיִן גַּאֲלָדְפָּעְדָּעָרָס
שְׁטוּבָן, אָנוֹ דָּרָ נָאָזָן בֵּין אַיך אַרְיָין דָּרָ
"תְּרָבּוֹת"-שְׁוּלָע.
דָּרָ קָאָמָרָ צַוְיָשָׁן דִי אַנְהָעָנָגָרָ פֿוֹן דָּרָ
יִדְישָׁר פְּאַלְקָסְשָׁוּלָעָן אָנוֹ פֿוֹן דָּרָ "תְּרָבּוֹת"-



רחל פישטר-גוטליב.



ר' יעקב אובשטיין, בתו וחתנו אהרון קאנאן.



בְּנִימָיו בּוֹרוֹשָׁק, אַשְׁתוֹ חַנָּה וּבְנִי בִּתָּם. עַמְדָדִים מִיְמָיו לְשָׁמָאָל: מִשְׁהָ, רָנוֹה (פֿוֹן) זַיִל, אַסְטָר
וְחַיִּים. בְּנִימָיו עַלָּה בְּשָׁנָת 1934 וְהַצְּטָרָף לְקִיבּוֹצָ בעַתְּבָרְגָּן, אֲשֶׁר בָּתוֹ, אַסְטָר, הִיְתָה אַחַת
מִיְּסִידָרָוָן.